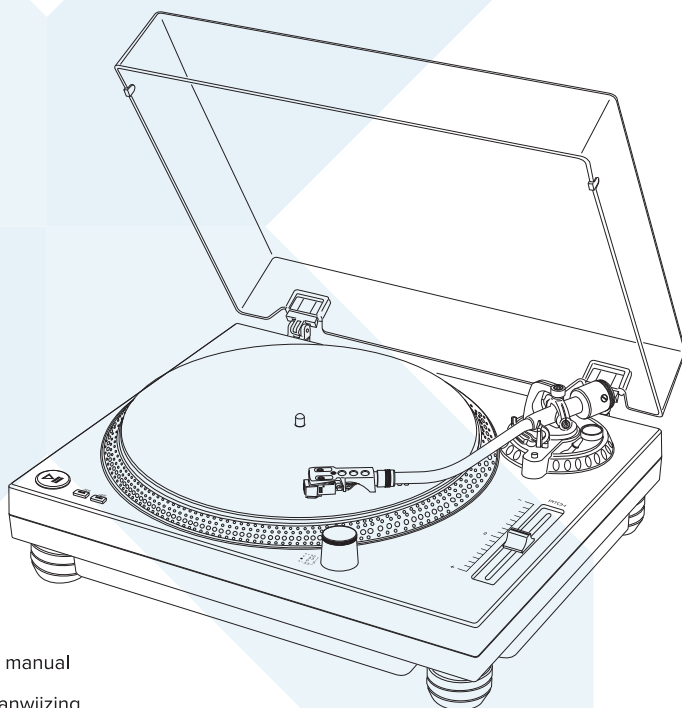


DT3000

Belt-Drive Turntable

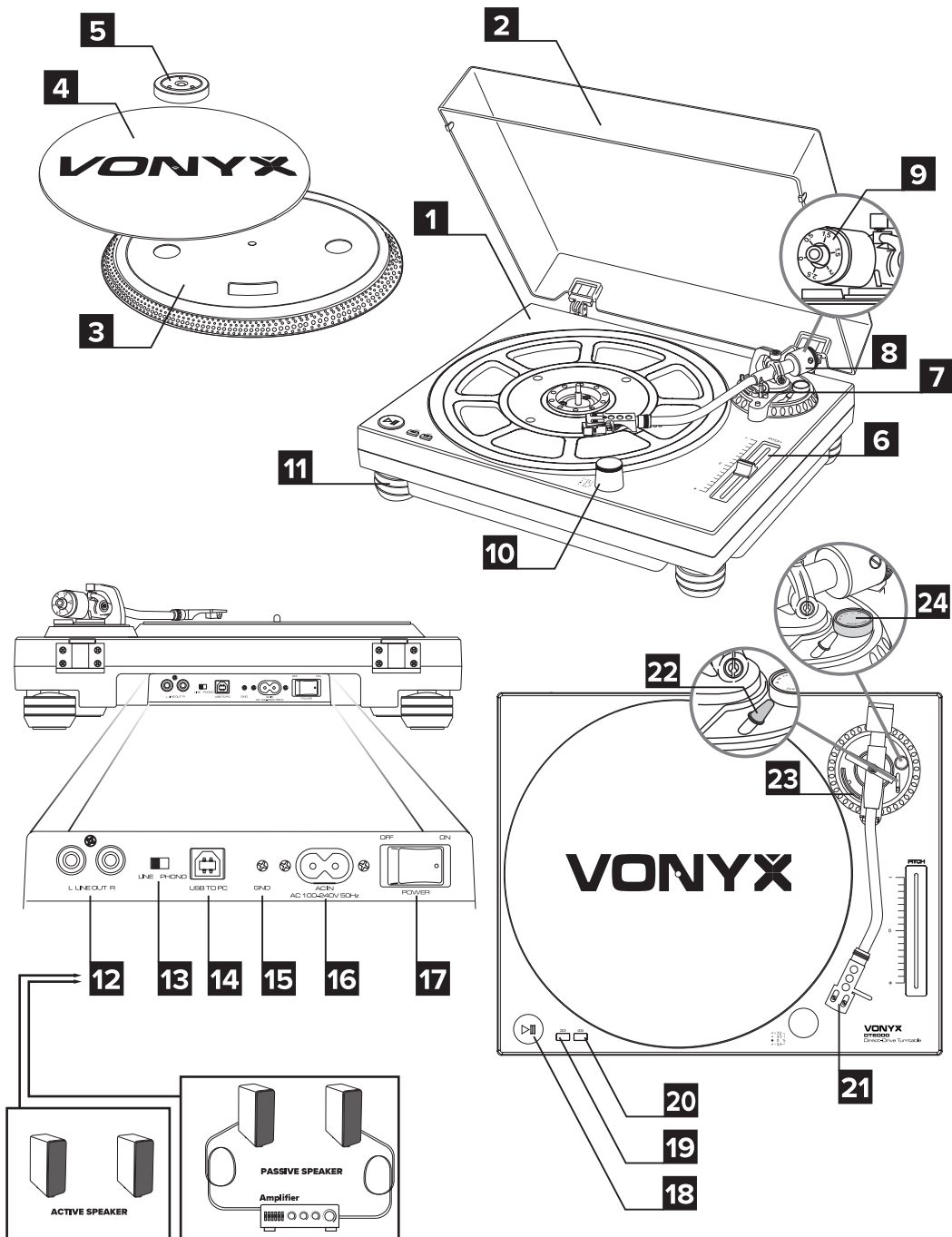
Ref. nr.:
172.811 (Black)

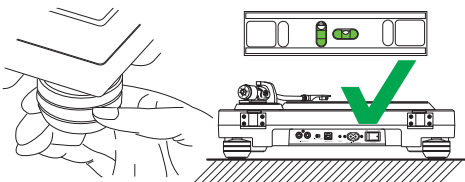
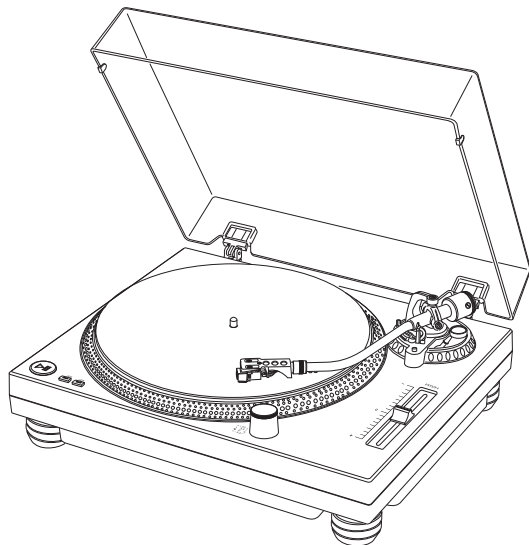


-  Instruction manual
-  Gebruiksaanwijzing
-  Bedienungsanleitung
-  Manual de instrucciones
-  Manuel d'instructions
-  Instrukcja obsługi
-  Návod k použití



-  Record player, accessories, manual
-  Platenspeler, accessoires, handleiding
-  Plattenspieler, Zubehör, Handbuch
-  Tocadiscos, accesorios, manual
-  Platine vinyle, accessoires, manuel
-  Gramofon, akcesoria, instrukcja obsługi
-  Gramofon, kryt, příslušenství, manuál





 Place the record player on a stable, level surface. If necessary, adjust the feet by turning them to level the unit. Connect the mains cable to a power outlet (100–240 V AC, 50/60 Hz). Ensure all connections are secure before switching on the unit using the power switch at the back.

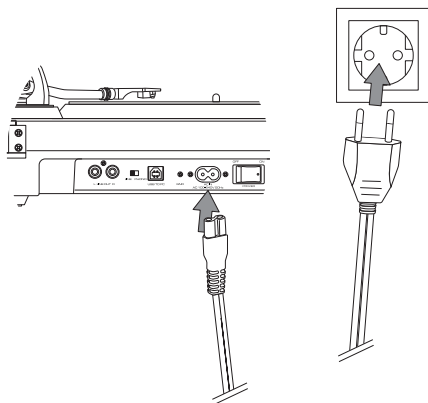
 **Warning**
Verify that the mains supply matches the unit's rated voltage: 100V-240V AC 50/60Hz. Do not connect or disconnect the power cord with wet hands. Disconnect the mains plug if the unit will not be used for an extended period. When unplugging, hold the plug, not the cord, to prevent electric shock or cable damage.

 Plaats de platenspeler op een stabiele, vlakke ondergrond. Stel indien nodig de voeties af door ze te draaien om het apparaat waterpas te zetten. Sluit de netkabel aan op een stopcontact (100–240 V AC, 50/60 Hz). Controleer of alle verbindingen stevig vastzitten voordat u het apparaat inschakelt met de aan/uit-schakelaar aan de achterkant.

 **Waarschuwing**
Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van het apparaat: 100V-240V AC 50/60Hz. Sluit het netsnoer niet aan en koppel het niet los met natte handen. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Trek bij het loskoppelen aan de stekker, niet aan het snoer, om elektrische schokken of kabelbeschadiging te voorkomen.

 Stellen Sie den Plattenspieler auf eine stabile, ebene Fläche. Falls erforderlich, justieren Sie die Füße durch Drehen, um das Gerät auszurichten. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an (100–240 V AC, 50/60 Hz). Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen, bevor Sie das Gerät mit dem Netzschalter auf der Rückseite einschalten.

 **Warnung**
Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Nennspannung des Geräts entspricht: 100V-240V AC 50/60Hz. Schließen Sie das Netzkabel nicht an und trennen Sie es nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Ziehen Sie beim Abziehen am Stecker, nicht am Kabel, um Stromschläge oder Kabelschäden zu vermeiden.



 Coloque el tocadiscos sobre una superficie estable y nivelada. Si es necesario, ajuste las patas girándolas para nivelar el aparato. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente (100–240 V AC, 50/60 Hz). Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras antes de encender la unidad mediante el interruptor de encendido/apagado en la parte posterior.

 **Advertencia**
Verifique que la fuente de alimentación coincida con el voltaje nominal del equipo: 100V-240V AC 50/60Hz. No conecte ni desconecte el cable de alimentación con las manos mojadas. Desconecte el enchufe de la red si el aparato no se va a utilizar durante un período prolongado. Al desenchufar, sujete el enchufe y no el cable para evitar descargas eléctricas o daños al cable.

 Placez la platine sur une surface stable et plane. Si nécessaire, ajustez les pieds en les tournant pour mettre l'appareil de niveau. Branchez le câble d'alimentation sur une prise secteur (100–240 V AC, 50/60 Hz). Assurez-vous que toutes les connexions sont bien fixées avant d'allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière.

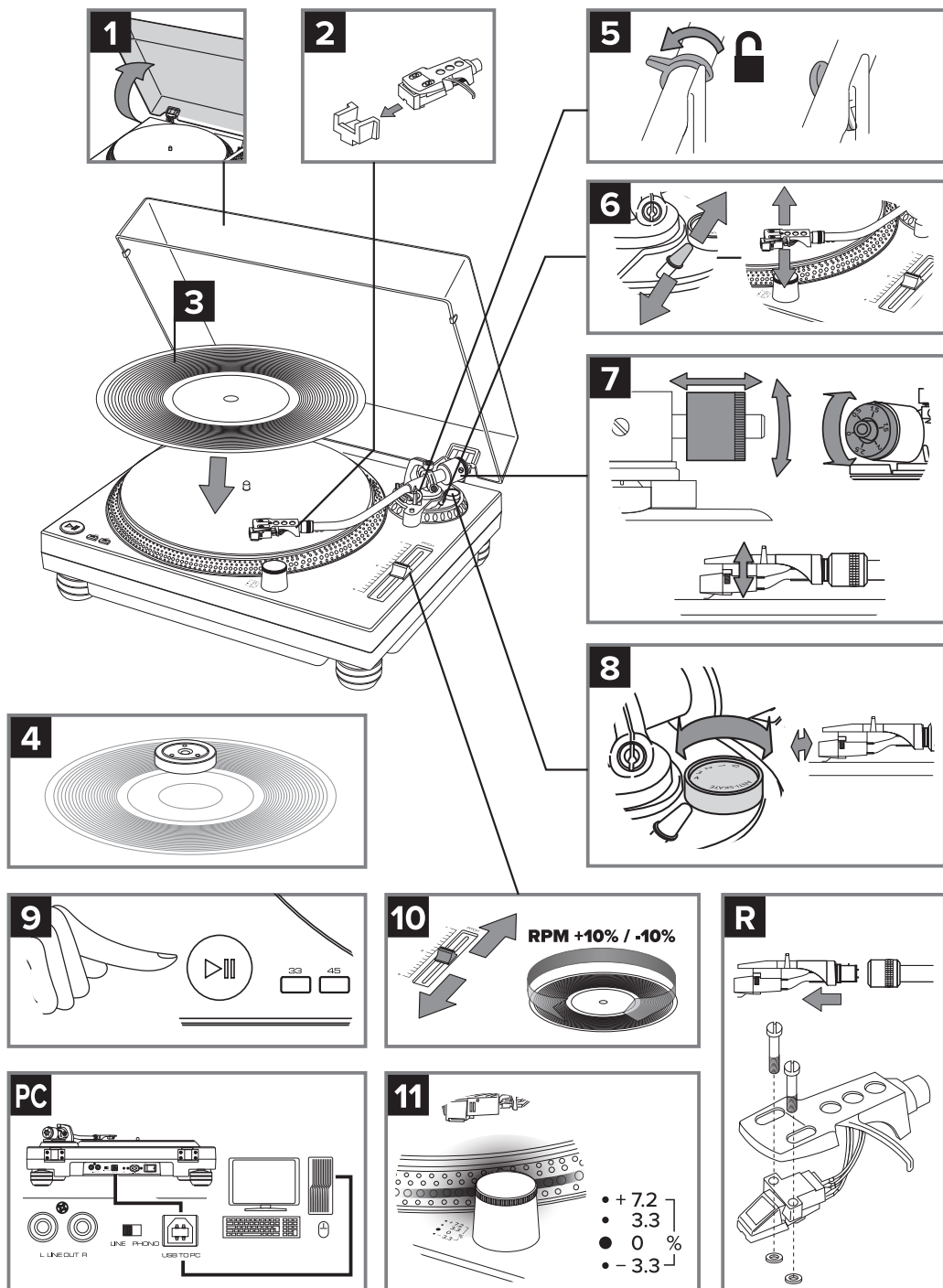
 **Avvertimento**
Verificare che l'alimentazione secteur correspond à la tension nominale de l'appareil : 100V-240V AC 50/60Hz. Ne branchez ni ne débranchez le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Débranchez la fiche secteur si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période. Lors du débranchement, tenez la fiche et non le cordon afin d'éviter tout choc électrique ou dommage au câble.

 Ustaw gramofon na stabilnej, równej powierzchni. W razie potrzeby wyreguluj nóżki, obracając je, aby wypoziomować urządzenie. Podłącz kabel zasilający do gniazdka (100–240 V AC, 50/60 Hz). Upewnij się, że wszystkie połączenia są pewne, zanim włączysz urządzenie za pomocą przełącznika zasilania z tyłu.

 **Ostrzeżenie**
Upewnij się, że zasilanie sieciowe odpowiada znamionowemu napięciu urządzenia: 100V-240V AC 50/60Hz. Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego mokrymi rękami. Odłącz wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania trzymaj za wtyczkę, a nie za kabel, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia przewodu.

 Umístěte gramofon na stabilní a rovný povrch. V případě potřeby vyrovnejte zařízení otáčením nožiček. Připojte napájecí kabel do zásuvky (100–240 V AC, 50/60 Hz). Ujistěte se, že všechna připojení jsou pevná, než zařízení zapnete pomocí vypínače na zadní straně.

 **Upozornění**
Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí zařízení: 100V-240V AC 50/60Hz. Nepripojujte ani neodpojujte napájecí kabel mokrymi rukama. Odpojte síťovou zástrčku, pokud nebude zařízení delší dobu používáno. Při odpojování držte zástrčku, nikoli kabel, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo poškození kabelu.





1. Main Housing – Encloses and supports all record player components.
2. Dust Cover – Transparent lid protecting the turntable.
3. Turntable Platter – Rotating platform for vinyl records.
4. Turntable Mat – Provides record stability and vibration damping.
5. 45 RPM Adapter – Used for playing 7-inch (45 RPM) records.
6. Pitch Control Slider – Adjusts playback speed ($\pm 10\%$).
7. Tonearm Rest & Lock – Secures the tonearm when not in use.
8. Counterweight – Balances the tonearm for correct tracking force.
9. Counterweight Fine Adjustment Ring – Fine-tunes the tonearm for accurate tracking force.
10. Strobe Light – When the speed is accurate, the motion of the markings appears stationary under the strobe light.
11. Adjustable Feet – Level and isolate the turntable from vibrations.
12. LINE OUT (RCA) – Audio output for external amplifiers or active speakers.
13. LINE/PHONO Switch – Activates or deactivates the internal preamplifier of the turntable.
14. USB-B Port – Connects to a PC for recording or playback via USB.
15. Ground (GND) Terminal – Prevents hum when connecting to an external amplifier.
16. AC Input Socket – Connects the mains cable between the record player and the mains outlet.
17. Power Switch (ON/OFF) – Turns the turntable on or off.
18. Play/Pause Button – Starts or pauses playback.
19. Speed Selector (33 RPM) – Sets rotation speed for 33 RPM records.
20. Speed Selector (45 RPM) – Sets rotation speed for 45 RPM records.
21. Stylus Assembly – Stylus housing with protective guard; remove guard before use.
22. Tonearm Lift Control (Lever) – Raises or lowers the tonearm gently.
23. Cueing Lever Base – Mechanism for tonearm lift and placement.
24. Anti-Skating Control – Adjusts outward force to prevent stylus skating.



1. Behuizing – Bevat en ondersteunt alle onderdelen van de platenspeler.
2. Stofkap – Transparante afdekking ter bescherming van de draaitafel.
3. Draaitafelplaat – Roterend platform voor vinylplaten.
4. Rubberen Mat – Zorgt voor stabiliteit en trillingsdemping van de plaat.
5. 45 RPM-adapter – Voor het afspelen van 7-inch (45 RPM) platen.
6. Pitch-regelaar – Past de afspeelsnelheid aan ($\pm 10\%$).
7. Armensteun met vergrendeling – Bevestigt de toonarm wanneer deze niet wordt gebruikt.
8. Tegenwicht – Balanceert de toonarm voor correcte naalddruk.
9. Fijnafstelling voor tegenwicht – Fijnregeling van de toonarm voor nauwkeurige naalddruk.
10. Stroboscooplamp – Wanneer de snelheid juist is, lijken de markeringen stil te staan.
11. Verstelbare voeten – Nivelleren en isoleren de platenspeler tegen trillingen.
12. LINE OUT (RCA) – Audio-uitgang voor externe versterkers of actieve luidsprekers.
13. LINE/PHONO-schakelaar – Activeert of deactiveert de interne voorversterker.
14. USB-B-poort – Verbindt met een pc voor opname of weergave via USB.
15. Aarding (GND) – Voorkomt brom bij aansluiting op een externe versterker.
16. Netsteek aansluiting – Verbindt de netkabel tussen platenspeler en stopcontact.
17. Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) – Schakelt de platenspeler in of uit.
18. Afspelen/Pauze-knop – Start of pauzeert het afspelen.
19. Snelheidskeuze (33 RPM) – Stelt de draaisnelheid in voor 33 RPM-platen.
20. Snelheidskeuze (45 RPM) – Stelt de draaisnelheid in voor 45 RPM-platen.
21. Naaldunit – Naaldhouder met beschermkap; verwijder de kap voor gebruik.
22. Toonarmlift (Hendel) – Heft of laat de toonarm voorzichtig zakken.
23. Cue-basis – Mechanisme voor het optillen en plaatsen van de toonarm.
24. Anti-skatingregeling – Past de zijwaartse kracht aan om wegglijden van de naald te voorkomen.



1. Gehäuse – Umschließt und stützt alle Komponenten des Plattenspielers.
2. Staubschutzhaube – Transparenter Deckel zum Schutz des Plattentellers.
3. Plattenteller – Drehplattform für Schallplatten.
4. Plattentellermatte – Sorgt für Stabilität und Dämpfung von Vibrationen.
5. 45-U/min-Adapter – Zum Abspielen von 7-Zoll-Schallplatten (45 U/min).
6. Pitch-Regler – Stellt die Wiedergabegeschwindigkeit ein ($\pm 10\%$).
7. Tonarmhalter mit Verriegelung – Fixiert den Tonarm bei Nichtgebrauch.
8. Gegengewicht – Balanciert den Tonarm für die korrekte Auflagekraft.
9. Feineinstellung für Gegengewicht – Feineinstellung der Tonarmauflagekraft.
10. Stroboskoplicht – Wenn die Geschwindigkeit korrekt ist, erscheinen die Markierungen stillzustehen.
11. Verstellbare Füße – Richten den Plattenspieler aus und dämpfen Vibrationen.
12. LINE OUT (RCA) – Audioausgang für externe Verstärker oder Aktivlautsprecher.
13. LINE/PHONO-Schalter – Aktiviert oder deaktiviert den internen Vorverstärker.
14. USB-B-Anschluss – Verbindung zum PC für Aufnahme oder Wiedergabe über USB.
15. Masseanschluss (GND) – Verhindert Brummen beim Anschluss an einen Verstärker.
16. Netzanschluss – Verbindung des Netzkabels zwischen Plattenspieler und Steckdose.
17. Netzschalter (ON/OFF) – Schaltet den Plattenspieler ein oder aus.
18. Play/Pause-Taste – Startet oder pausiert die Wiedergabe.
19. Geschwindigkeitswahl (33 U/min) – Stellt die Drehzahl für 33 U/min-Platten ein.
20. Geschwindigkeitswahl (45 U/min) – Stellt die Drehzahl für 45 U/min-Platten ein.
21. Tonabnehmer-Einheit – Gehäuse mit Schutzkappe; Schutzkappe vor Gebrauch entfernen.
22. Tonarmlift (Hebel) – Hebt oder senkt den Tonarm sanft ab.
23. Cue-Hebelbasis – Mechanismus zum Anheben und Platzieren des Tonarms.
24. Anti-Skating-Regler – Stellt die Auswärtskraft ein, um das Rutschen der Nadel zu verhindern.



1. Carcasa principal – Acomoda y sostiene todos los componentes del tocadiscos.
2. Cubierta antipolvo – Tapa transparente que protege el plato giratorio.
3. Plato giratorio – Plataforma giratoria para discos de vinilo.
4. Tapete del plato – Proporciona estabilidad y amortiguación de vibraciones.
5. Adaptador de 45 RPM – Para reproducir discos de 7 pulgadas (45 RPM).
6. Control de tono (Pitch) – Ajusta la velocidad de reproducción ($\pm 10\%$).
7. Soporte y bloqueo del brazo – Sujeta el brazo fonocaptor cuando no se utiliza.
8. Contrapeso – Equilibra el brazo para una presión de aguja adecuada.
9. Anillo de ajuste fino del contrapeso – Ajusta con precisión la fuerza de seguimiento.
10. Luz estroboscópica – Cuando la velocidad es correcta, las marcas parecen inmóviles.
11. Patas ajustables – Nivelan y aíslan el tocadiscos de las vibraciones.
12. SALIDA LINE OUT (RCA) – Salida de audio para amplificadores externos o altavoces activos.
13. Interruptor LINE/PHONO – Activa o desactiva el preamplificador interno.
14. Puerto USB-B – Conecta a un PC para grabación o reproducción mediante USB.
15. Terminal de tierra (GND) – Evita zumbidos al conectar a un amplificador externo.
16. Toma de corriente AC – Conecta el cable de alimentación entre el tocadiscos y la red eléctrica.
17. Interruptor de encendido (ON/OFF) – Enciende o apaga el tocadiscos.
18. Botón Reproducir/Pausa – Inicia o pausa la reproducción.
19. Selector de velocidad (33 RPM) – Ajusta la velocidad para discos de 33 RPM.
20. Selector de velocidad (45 RPM) – Ajusta la velocidad para discos de 45 RPM.
21. Conjunto de la aguja – Soporte de la aguja con protector; retire el protector antes de usar.
22. Control de elevación del brazo – Sube o baja suavemente el brazo.
23. Base del brazo de elevación – Mecanismo para levantar y colocar el brazo.
24. Control antideslizamiento (Anti-skating) – Ajusta la fuerza lateral para evitar el deslizamiento de la aguja.



1. Boîtier principal – Contient et soutient tous les composants de la platine.
2. Couvercle anti-poussière – Couvercle transparent protégeant la platine.
3. Plateau tournant – Plateforme rotative pour disques vinyles.
4. Tapis de plateau – Assure la stabilité du disque et réduit les vibrations.
5. Adaptateur 45 T/min – Pour lire les disques 7 pouces (45 T/min).
6. Curseur de pitch – Ajuste la vitesse de lecture ($\pm 10\%$).
7. Repose-bras et verrouillage – Maintient le bras de lecture lorsqu'il n'est pas utilisé.
8. Contrepoids – Équilibre le bras pour une force d'appui correcte.
9. Bague de réglage fin du contrepoids – Ajuste avec précision la force d'appui du bras.
10. Lumière stroboscopique – Lorsque la vitesse est correcte, les repères semblent immobiles.
11. Pieds réglables – Permettent de mettre à niveau et d'isoler la platine.
12. SORTIE LINE OUT (RCA) – Sortie audio vers amplificateur externe ou enceintes actives.
13. Interrupteur LINE/PHONO – Active ou désactive le préampli interne.
14. Port USB-B – Connexion à un PC pour enregistrement ou lecture via USB.
15. Borne de terre (GND) – Évite le bourdonnement lors de la connexion à un amplificateur.
16. Prise secteur AC – Relie le câble d'alimentation entre la platine et la prise murale.
17. Interrupteur d'alimentation (ON/OFF) – Met la platine sous ou hors tension.
18. Bouton Lecture/Pause – Démarre ou interrompt la lecture.
19. Sélecteur de vitesse (33 T/min) – Réglage pour les disques 33 tours.
20. Sélecteur de vitesse (45 T/min) – Réglage pour les disques 45 tours.
21. Cellule de lecture – Support de la pointe de lecture avec capot de protection ; retirer avant utilisation.
22. Levier de levage du bras – Soulève ou abaisse le bras en douceur.
23. Base du levier de levage – Mécanisme de levage et de positionnement du bras.
24. Réglage anti-patinage – Ajuste la force latérale pour éviter le glissement du saphir.



1. Obudowa główna – Obejmuje i wspiera wszystkie elementy gramofonu.
2. Pokrywa przeciwwurzowa – Przezroczysta pokrywa chroniąca talerz gramofonu.
3. Talerz gramofonu – Obracająca się platforma dla płyt winylowych.
4. Mata talerza – Zapewnia stabilność i tłumienie drgań płyty.
5. Adapter 45 RPM – Do odtwarzania płyt 7-calowych (45 RPM).
6. Regulator prędkości (Pitch) – Reguluje prędkość odtwarzania ($\pm 10\%$).
7. Uchwyt i blokada ramienia – Zabezpiecza ramię, gdy nie jest używane.
8. Przeciwwaga – Równoważy ramię dla prawidłowego nacisku igły.
9. Pierścień dokładnej regulacji przeciwwagi – Precyzyjnie reguluje nacisk igły.
10. Światło stroboskopowe – Gdy prędkość jest prawidłowa, znaczniki wydają się nieruchome.
11. Regulowane nóżki – Poziomują i izolują gramofon od drgań.
12. Wyjście LINE OUT (RCA) – Wyjście audio do wzmacniacza lub głośników aktywnych.
13. Przełącznik LINE/PHONO – Włącza lub wyłącza wewnętrzny przedwzmacniacz gramofonu.
14. Port USB-B – Do połączenia z komputerem w celu nagrywania lub odtwarzania.
15. Zacisk uziemienia (GND) – Zapobiega buceniu przy podłączeniu do wzmacniacza.
16. Gniazdo zasilania AC – Łączy kabel zasilający z gniazdkiem i gramofonem.
17. Włącznik zasilania (ON/OFF) – Włącza lub wyłącza gramofon.
18. Przycisk Odtwarzanie/Pauza – Rozpoczyna lub zatrzymuje odtwarzanie.
19. Przełącznik prędkości (33 RPM) – Ustawia prędkość dla płyt 33 RPM.
20. Przełącznik prędkości (45 RPM) – Ustawia prędkość dla płyt 45 RPM.
21. Zespół igły – Obudowa igły z osłoną ochronną; usuń osłonę przed użyciem.
22. Dźwignia podnoszenia ramienia – Delikatnie podnosi lub opuszcza ramię.
23. Podstawa dźwigni ramienia – Mechanizm podnoszenia i ustawiania ramienia.
24. Regulacja antypoślizgowa – Reguluje siłę boczną, aby zapobiec zeslizgiwaniu się igły.

- 
1. Hlavní skříň – Obsahuje a podpírá všechny části gramofonu.
 2. Prachový kryt – Průhledné víko chrání talíř gramofonu.
 3. Gramofonový talíř – Otočná platforma pro vinylové desky.
 4. Podložka talíře – Zajišťuje stabilitu desky a tlumí vibrace.
 5. Adaptér 45 RPM – Pro přehrávání 7" desek (45 RPM).
 6. Regulátor rychlosti (Pitch) – Upravuje rychlost přehrávání ($\pm 10\%$).
 7. Držák ramene s aretací – Zajišťuje rameno při nepoužívání.
 8. Protizávaží – Vyvažuje rameno pro správnou přítlačnou sílu.
 9. Kroužek jemného nastavení protizávaží – Jemně doladuje přítlak ramene.
 10. Stroboskopické světlo – Při správné rychlosti se značky jeví jako nehybné.
 11. Nastavitelné nožky – Vyrovnávají a izolují gramofon od vibrací.
 12. LINE OUT (RCA) – Zvukový výstup pro externí zesilovač nebo aktivní reproduktory.
 13. Přepínač LINE/PHONO – Aktivuje nebo deaktivuje vestavěný předzesilovač.
 14. USB-B port – Připojuje k PC pro nahrávání nebo přehrávání přes USB.
 15. Zemnicí svorka (GND) – Zabraňuje brumu při připojení k zesilovači.
 16. Napájecí zásuvka AC – Spojuje napájecí kabel mezi gramofonem a zásuvkou.
 17. Napájecí vypínač (ON/OFF) – Zapíná nebo vypíná gramofon.
 18. Tlačítko Přehrát/Pauza – Spouští nebo pozastavuje přehrávání.
 19. Přepínač rychlosti (33 RPM) – Nastavuje rychlost pro desky 33 RPM.
 20. Přepínač rychlosti (45 RPM) – Nastavuje rychlost pro desky 45 RPM.
 21. Sestava hrotu – Pouzdro hrotu s ochranným krytem; před použitím kryt odstraňte.
 22. Ovládací páčka ramene – Jemně zvedá nebo spouští rameno.
 23. Základna páčky ramene – Mechanismus pro zvedání a pokládání ramene.
 24. Regulace anti-skatingu – Upravuje boční sílu, aby se hrot neposouval.



Setup and Connection

Place the record player on a stable, level, and vibration-free surface. If fitted with adjustable feet, turn them to level the unit. Avoid placing the turntable near loudspeakers or vibration sources.

Check Components. Confirm all parts are included: turntable, platter and mat, counterweight with headshell, 45 RPM adapter, power and audio cables, and dust cover (if supplied).

Install Platter and Mat. Place the platter securely on the spindle and position the rubber mat on top.

Power Connection. Ensure the rear power switch is OFF.

Connect the AC power cable to AC IN, then plug into a 100–240 V AC, 50/60 Hz outlet.

Audio Connection

To amplifier: Connect RCA from LINE OUT to AUX IN or LINE IN.

To active speakers: Set LINE/PHONO switch to LINE.

To phono input: Set LINE/PHONO switch to PHONO and attach the GND wire to the amplifier.

To PC/MAC: Connect the USB cable and check for connection.

Ensure all cables are secure and the tonearm is locked in its rest.

Verify counterweight, anti-skating, and cartridge are correctly adjusted.

Switch Power (ON/OFF) to ON to start the unit.

Operation

- 1 Open the dust cover.
- 2 Remove the stylus guard.
- 3 Place the record on the turntable platter.
- 4 If using a 7-inch record, install the 45 RPM adapter.
- 5 Unlock the tonearm using the lever and move the tonearm to the desired position on the record. lower it with the lever (soft release).
- 6 Lift the tonearm using the lever
- 7 first balance the tonearm so it floats horizontally by sliding the weight on the arm. Then, set the adjustable dial on the counterweight to zero without moving the weight itself. Finally, rotate the main counterweight to the desired tracking force recommended for your cartridge to apply downward pressure on the stylus
- 8 Set the Anti-skate if needed by turning it, in order to maintain good channel balance (obtain equal volume from the left and right channels), minimize distortion, and to minimize stylus and record wear
- 9 Set the speed by pressing the selector button:
33 RPM – 12-inch (30.48 cm) records (default)
45 RPM – 7-inch (17.78 cm) records
Then press play.
- 10 If desired set the pitch control to deviate from a standard speed within the reach of +10% and -10%.
- 11 The strobe light shows the correct speed as one of the band of dots will appear to stay in place when the turntable is in use.

PC Connect an appropriate USB cable between the recordplayers USB-B port and your PC/MAC. Use an audio recording software like Audacity (Freeware) to record directly from the player to your computer. Refer to the user manual of your software and computer for proper use.

R To replace the needle assembly, disassemble the needle head assembly as shown. Replace the needle (AT-3600L article number 102.117). Connect the lead wires to the cartridge terminals of the same color. In case your cartridge is not marked the positive leads are the ones on top negative below, left leads are the left channel, and right leads are the right channel.

Color codes:	White (Lt).	Left Channel	+
	Blue (L-).	Left Channel	-
	Red (R+).	Right Channel	+
	Green (R-).	Right Channel	-

Safety Instructions

Read all instructions before use. Place the unit on a stable, dry, and level surface. Keep away from heat sources, moisture, and direct sunlight. Do not expose the unit to water or liquids. Disconnect the power plug before cleaning or when not in use. Do not open or modify the unit; service must be carried out by qualified personnel. Use only the supplied power adapter (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Cleaning and Maintenance Disconnect the unit from the power supply before cleaning. Use a soft, dry cloth to clean the exterior. Do not use alcohol, solvents, or abrasive cleaners. Remove dust from the stylus and record surface using a suitable cleaning brush. Keep the dust cover closed when the turntable is not in use. • Hold the front end of the new stylus and the middle of the cartridge.

- Align the tail of the new stylus with the cartridge slot.
- Gently insert the tail, then press the front end into place until it locks firmly.

Installatie en aansluiting

Plaats de platenspeler op een stabiel, vlak en trillingsvrij oppervlak. Als het model verstelbare voeten heeft, draai deze om het apparaat waterpas te zetten. Vermijd plaatsing in de buurt van luidsprekers of andere trillingsbronnen.

Controleer de onderdelen. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn: platenspeler, plateau en mat, contragewicht met headshell, 45 RPM-adapter, stroom- en audiokabels en stofkap (indien meegeleverd).

Plaats het plateau en de mat. Plaats het plateau stevig op de spil en leg de rubberen mat erop.

Stroomaansluiting. Zorg dat de schakelaar aan de achterkant UIT staat.

Sluit de netsnoer aan op AC IN en steek de stekker in een 100–240 V AC, 50/60 Hz stopcontact.

Audioverbinding

Naar versterker: Verbind RCA van LINE OUT met AUX IN of LINE IN.

Naar actieve luidsprekers: Zet de LINE/PHONO-schakelaar op LINE.

Naar phono-ingang: Zet de LINE/PHONO-schakelaar op PHONO en sluit de GND-draad aan op de versterker.

Naar PC/MAC: Sluit de USB-kabel aan en controleer de verbinding.

Zorg dat alle kabels stevig zijn aangesloten en dat de toonarm vergrendeld is.

Controleer of contragewicht, anti-skating en cartridge correct zijn ingesteld.

Zet de Power (ON/OFF) schakelaar op ON om het apparaat te starten.

Bediening

- 1 Open de stofkap.
 - 2 Verwijder de naaldbeschermers.
 - 3 Plaats de plaat op het plateau.
 - 4 Als u een 7-inch plaat gebruikt, plaats de 45 RPM-adapter.
 - 5 Ontgrendel de toonarm met de hendel en beweeg deze naar de gewenste positie op de plaat. Laat hem met de hendel zakken (zachte neerlaat).
 - 6 Hef de toonarm op met de hendel.
 - 7 Balanceer eerst de toonarm zodat deze horizontaal zweeft door het gewicht te verschuiven. Stel vervolgens de schaal op het contragewicht op nul zonder het gewicht zelf te draaien. Draai ten slotte het hoofdgewicht naar de aanbevolen naaldruddruk van uw cartridge.
 - 8 Stel de anti-skating in indien nodig om een goed kanaal-evenwicht te behouden, vervorming te minimaliseren en slijtage van naald en plaat te voorkomen.
 - 9 Stel de snelheid in met de keuzeknop:
33 RPM – 12-inch (30,48 cm) platen (standaard)
45 RPM – 7-inch (17,78 cm) platen
 - 10 Stel indien gewenst de pitch control in om $\pm 10\%$ van de standardsnelheid te variëren.
 - 11 Het stroboscooplicht toont de juiste snelheid wanneer een van de puntbanden stil lijkt te staan tijdens gebruik.
- PC** Sluit een geschikte USB-kabel aan tussen de USB-B-poort van de platenspeler en uw PC/MAC. Gebruik opnamesoftware zoals Audacity (gratis) om direct van de speler op te nemen. Raadpleeg de handleiding van uw computer en software voor correct gebruik.
- R** Om de naald te vervangen, verwijder de naaldbehuizing zoals getoond. Vervang de naald (AT-3600L artikelnummer 102.117). Verbind de draadkleuren met de corresponderende aansluitingen. Als uw cartridge niet is gemarkeerd, zijn de positieve aansluitingen bovenaan en de negatieve onderaan; links is het linker kanaal, rechts het rechter kanaal.

Kleurcodes:	Wit (L+)	Linker kanaal +
	Blauw (L-)	Linker kanaal –
	Rood (R+)	Rechter kanaal +
	Groen (R-)	Rechter kanaal –

Veiligheidsinstructies

Lees alle instructies vóór gebruik. Plaats het apparaat op een stabiel, droog en vlak oppervlak. Houd uit de buurt van warmte, vocht en direct zonlicht. Stel het apparaat niet bloot aan water of vloeistoffen. Haal de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of bij langdurig niet-gebruik. Open of wijzig het apparaat niet; service alleen door gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Reiniging en onderhoud

Koppel het apparaat los van de voeding vóór reiniging. Gebruik een zachte, droge doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen of schurende middelen. Verwijder stof van naald en plaat met een geschikte borstel. Houd de stofkap gesloten wanneer de speler niet in gebruik is.

- Houd het voorste uiteinde van de nieuwe naald en het midden van de cartridge vast.
- Lijn het achterste uiteinde van de naald uit met de sleuf van de cartridge.
- Steek de achterkant voorzichtig in en druk het voorste uiteinde vast tot het stevig klikt.



Einrichtung und Anschluss

Stellen Sie den Plattenspieler auf eine stabile, ebene und vibrationsfreie Oberfläche. Wenn das Modell über verstellbare Füße verfügt, drehen Sie diese, um das Gerät auszurichten. Vermeiden Sie, den Plattenspieler in der Nähe von Lautsprechern oder Vibrationsquellen zu platzieren.

Komponenten prüfen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden sind: Plattenspieler, Plattenteller und Matte, Gegengewicht mit Headshell, 45-U/min-Adapter, Strom- und Audiokabel sowie Staubschutzhaube (falls enthalten).

Plattenteller und Matte installieren. Setzen Sie den Teller sicher auf die Spindel und legen Sie die Gummimatte darauf.

Stromanschluss. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf der Rückseite AUS ist.

Schließen Sie das Netzkabel an AC IN an und stecken Sie es in eine 100–240 V AC, 50/60 Hz Steckdose.

Audioanschluss

Zum Verstärker: Verbinden Sie RCA von LINE OUT mit AUX IN oder LINE IN.

Zu aktiven Lautsprechern: Stellen Sie den LINE/PHONO-Schalter auf LINE.

Zum Phono-Eingang: Stellen Sie den LINE/PHONO-Schalter auf PHONO und verbinden Sie das GND-Kabel mit dem Verstärker.

Zu PC/MAC: Schließen Sie das USB-Kabel an und prüfen Sie die Verbindung.

Stellen Sie sicher, dass alle Kabel fest angeschlossen sind und der Tonarm in der Ruheposition verriegelt ist.

Überprüfen Sie, ob Gegengewicht, Anti-Skating und Tonabnehmer korrekt eingestellt sind.

Schalten Sie Power (ON/OFF) auf ON, um das Gerät einzuschalten.

Betrieb

- 1 Öffnen Sie die Staubschutzhaube.
- 2 Entfernen Sie die Nadelschutzkappe.
- 3 Platzieren Sie die Schallplatte auf dem Plattenteller.
- 4 Wenn Sie eine 7-Zoll-Platte verwenden, setzen Sie den 45-U/min-Adapter ein.
- 5 Entriegeln Sie den Tonarm mit dem Hebel und bewegen Sie ihn zur gewünschten Position auf der Platte. Senken Sie ihn mit dem Hebel ab (sanftes Absenken).
- 6 Heben Sie den Tonarm mit dem Hebel an.
- 7 Balancieren Sie den Tonarm zunächst, bis er waagrecht schwebt, indem Sie das Gegengewicht verschieben. Stellen Sie dann die Skala am Gegengewicht auf Null, ohne das Gewicht selbst zu drehen. Drehen Sie schließlich das Hauptgewicht auf die für den Tonabnehmer empfohlene Auflagekraft.
- 8 Stellen Sie das Anti-Skating bei Bedarf ein, um einen gleichmäßigen Kanalpegel, minimale Verzerrung und geringeren Verschleiß von Nadel und Platte zu erreichen.
- 9 Stellen Sie die Geschwindigkeit mit der Auswahl-Taste ein:
33 U/min – 12-Zoll (30,48 cm) Platten (Standard)
45 U/min – 7-Zoll (17,78 cm) Platten
Drücken Sie dann Play.
- 10 Stellen Sie bei Bedarf die Tonhöhenregelung ein, um ± 10 % von der Standardgeschwindigkeit abzuweichen.
- 11 Das Stroboskoplicht zeigt die korrekte Geschwindigkeit an, wenn eine der Punktreihen während des Betriebs stillzustehen scheint.

PC Schließen Sie ein geeignetes USB-Kabel zwischen dem USB-B-Anschluss des Plattenspielers und Ihrem PC/MAC an. Verwenden Sie eine Aufnahme-Software wie Audacity (Freeware), um direkt vom Gerät aufzunehmen. Beachten Sie das Handbuch Ihres Computers und der Software für den korrekten Gebrauch.

R Zum Austauschen der Nadel entfernen Sie die Nadelschlusseinheit wie gezeigt. Ersetzen Sie die Nadel (AT-3600L Artikelnummer 102.117). Verbinden Sie die Kabel mit den entsprechenden Anschlüssen. Wenn Ihr Tonabnehmer nicht markiert ist, sind die positiven Anschlüsse oben, die negativen unten; links ist der linke Kanal, rechts der rechte Kanal.

Farbkennzeichnung: Weiß (L+) Linker Kanal +

Blau (L-) Linker Kanal –

Rot (R+) Rechter Kanal +

Grün (R-) Rechter Kanal –

Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene und ebene Fläche. Halten Sie es fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung. Setzen Sie das Gerät keinem Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Öffnen oder verändern Sie das Gerät nicht; Wartung darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Reinigung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zur Reinigung des Gehäuses. Keine Alkohole, Lösungsmittel- oder Scheuermittel verwenden. Entfernen Sie Staub von Nadel und Schallplatte mit einer geeigneten Bürste. Halten Sie die Staubschutzhaube geschlossen, wenn der Plattenspieler nicht in Gebrauch ist.

- Halten Sie das vordere Ende der neuen Nadel und die Mitte des Tonabnehmers fest.
- Richten Sie das hintere Ende der Nadel an der Öffnung des Tonabnehmers aus.
- Stecken Sie das hintere Ende vorsichtig ein und drücken Sie das vordere Ende, bis es einrastet.



Configuración y conexión

Coloque el tocadiscos sobre una superficie estable, nivelada y libre de vibraciones. Si el modelo tiene patas ajustables, gírelas para nivelar el dispositivo. Evite colocar el tocadiscos cerca de altavoces u otras fuentes de vibración. Verifique los componentes. Asegúrese de que todas las piezas estén incluidas: tocadiscos, plato y alfombrilla, contrapeso con cápsula, adaptador de 45 RPM, cables de alimentación y audio, y cubierta antipolvo (si se suministra). Instale el plato y la alfombrilla. Coloque el plato firmemente sobre el eje y coloque la alfombrilla de goma encima. Conexión de alimentación. Asegúrese de que el interruptor trasero esté en posición OFF. Conecte el cable de alimentación a AC IN y enchúfelo a una toma de corriente de 100–240 V AC, 50/60 Hz.

Conexión de audio

A amplificador: Conecte los cables RCA desde LINE OUT a AUX IN o LINE IN.

A altavoces activos: Ajuste el interruptor LINE/PHONO en LINE.

A entrada phono: Ajuste el interruptor LINE/PHONO en PHONO y conecte el cable GND al amplificador.

A PC/MAC: Conecte el cable USB y verifique la conexión.

Asegúrese de que todos los cables estén firmemente conectados y que el brazo esté bloqueado en su soporte.

Verifique que el contrapeso, el anti-skating y la cápsula estén correctamente ajustados.

Coloque el interruptor Power (ON/OFF) en ON para encender el dispositivo.

Operación

- 1 Abra la cubierta antipolvo.
- 2 Retire el protector de la aguja.
- 3 Coloque el disco sobre el plato giratorio.
- 4 Si utiliza un disco de 7 pulgadas, instale el adaptador de 45 RPM.
- 5 Desbloquee el brazo usando la palanca y muévalo a la posición deseada sobre el disco. Bájelo con la palanca (descenso suave).
- 6 Levante el brazo con la palanca.
- 7 Equilibre primero el brazo para que quede horizontal deslizando el contrapeso. Luego, ajuste la escala del contrapeso a cero sin girar el peso. Finalmente, gire el contrapeso principal hasta la fuerza de apoyo recomendada para su cápsula.
- 8 Configure el anti-skating si es necesario, para mantener un buen equilibrio de canal, minimizar la distorsión y reducir el desgaste de la aguja y el disco.
- 9 Seleccione la velocidad presionando el botón de selección:
33 RPM – discos de 12 pulgadas (30,48 cm) (predeterminado)
45 RPM – discos de 7 pulgadas (17,78 cm)
Luego presione play.
- 10 Si lo desea, ajuste el control de tono (pitch) para variar la velocidad estándar en un rango de $\pm 10\%$.
- 11 La luz estroboscópica indica la velocidad correcta cuando una de las bandas de puntos parece inmóvil durante el funcionamiento.

PC Conecte un cable USB adecuado entre el puerto USB-B del tocadiscos y su PC/MAC. Utilice un software de grabación de audio como Audacity (gratuito) para grabar directamente desde el tocadiscos a su computadora. Consulte el manual de su software y equipo para un uso adecuado.

R Para reemplazar la aguja, desmonte el conjunto del cabezal de la aguja como se muestra. Sustituya la aguja (AT-3600L número de artículo 102.117). Conecte los cables a los terminales del cartucho del mismo color. Si su cápsula no está marcada, los terminales positivos están arriba, los negativos abajo; los de la izquierda son del canal izquierdo, y los de la derecha del canal derecho.

Códigos de color:	Blanco (L+)	Canal izquierdo	+
	Azul (L-)	Canal izquierdo	-
	Rojo (R+)	Canal derecho	+
	Verde (R-)	Canal derecho	-

Instrucciones de seguridad

Lea todas las instrucciones antes de usar. Coloque el dispositivo sobre una superficie estable, seca y nivelada. Manténgalo alejado de fuentes de calor, humedad y luz solar directa. No exponga el dispositivo al agua ni a líquidos. Desconecte el enchufe antes de limpiar o cuando no lo utilice. No abra ni modifique el dispositivo; la reparación debe ser realizada por personal cualificado. Use únicamente el adaptador de corriente suministrado (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Limpieza y mantenimiento

Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiar. Use un paño suave y seco para limpiar el exterior. No use alcohol, disolventes ni limpiadores abrasivos. Retire el polvo de la aguja y del disco con un cepillo adecuado. Mantenga la cubierta antipolvo cerrada cuando el tocadiscos no esté en uso.

- Sujete la parte delantera de la nueva aguja y el centro del cartucho.
- Alinee la parte trasera de la aguja con la ranura del cartucho.
- Inserte suavemente la parte trasera y presione la delantera hasta que encaje firmemente.

Installation et connexion

Placez la platine vinyle sur une surface stable, plane et exempte de vibrations. Si le modèle est équipé de pieds réglables, tournez-les pour mettre l'appareil de niveau. Évitez de placer la platine à proximité de haut-parleurs ou de sources de vibrations.

Vérifiez les composants. Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses : platine, plateau et tapis, contrepoids avec tête de lecture, adaptateur 45 tours, câbles d'alimentation et audio, et couvercle anti-poussière (le cas échéant).

Installez le plateau et le tapis. Placez le plateau fermement sur l'axe et positionnez le tapis en caoutchouc dessus.

Connexion à l'alimentation. Assurez-vous que l'interrupteur arrière est en position OFF.

Branchez le câble d'alimentation sur AC IN, puis sur une prise secteur de 100–240 V AC, 50/60 Hz.

Connexion audio

Vers un amplificateur : Connectez les câbles RCA de LINE OUT à AUX IN ou LINE IN.

Vers des enceintes actives : Réglez le commutateur LINE/PHONO sur LINE.

Vers une entrée phono : Réglez le commutateur LINE/PHONO sur PHONO et connectez le câble GND à l'amplificateur.

Vers un PC/MAC : Connectez le câble USB et vérifiez la connexion.

Assurez-vous que tous les câbles sont bien fixés et que le bras de lecture est verrouillé sur son support.

Vérifiez que le contrepoids, l'anti-patinage et la cellule sont correctement réglés.

Placez l'interrupteur Power (ON/OFF) sur ON pour mettre l'appareil en marche.

Fonctionnement

- 1 Ouvrez le couvercle anti-poussière.
 - 2 Retirez le capuchon de protection du stylet.
 - 3 Placez le disque sur le plateau tournant.
 - 4 Si vous utilisez un disque 7 pouces, installez l'adaptateur 45 tours.
 - 5 Déverrouillez le bras de lecture à l'aide du levier et déplacez-le à la position souhaitée sur le disque. Abaissez-le avec le levier (descente douce).
 - 6 Soulevez le bras de lecture à l'aide du levier.
 - 7 Équilibrez d'abord le bras de lecture pour qu'il flotte horizontalement en déplaçant le contrepoids. Réglez ensuite la bague graduée du contrepoids sur zéro sans faire tourner le poids lui-même. Enfin, tournez le contrepoids principal jusqu'à obtenir la force d'appui recommandée pour votre cellule.
 - 8 Réglez l'anti-patinage si nécessaire afin de maintenir un bon équilibre entre les canaux, minimiser la distorsion et réduire l'usure du stylet et du disque.
 - 9 Réglez la vitesse à l'aide du sélecteur :
33 tours/min – disques 12 pouces (30,48 cm) (par défaut)
45 tours/min – disques 7 pouces (17,78 cm)
Appuyez ensuite sur Play.
 - 10 Si nécessaire, ajustez la commande de pitch pour modifier la vitesse standard de $\pm 10\%$.
 - 11 Le stroboscope indique la bonne vitesse lorsqu'une des bandes de points semble immobile pendant le fonctionnement.
- PC** Connectez un câble USB approprié entre le port USB-B de la platine et votre PC/MAC. Utilisez un logiciel d'enregistrement audio comme Audacity (gratuit) pour enregistrer directement depuis la platine. Consultez le manuel de votre logiciel et de votre ordinateur pour une utilisation correcte.
- R** Pour remplacer le stylet, démontez le porte-stylet comme indiqué. Remplacez le stylet (AT-3600L numéro d'article 102.117). Connectez les fils aux bornes de la cellule selon les mêmes couleurs. Si votre cellule n'est pas marquée, les bornes positives sont en haut et les négatives en bas ; les fils de gauche correspondent au canal gauche, ceux de droite au canal droit.

Codes couleur :	Blanc (L+)	Canal gauche	+
	Bleu (L-)	Canal gauche	-
	Rouge (R+)	Canal droit	+
	Vert (R-)	Canal droit	-

Consignes de sécurité

Lisez toutes les instructions avant utilisation. Placez l'appareil sur une surface stable, sèche et plane. Tenez-le éloigné des sources de chaleur, d'humidité et de la lumière directe du soleil. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à des liquides.

Débranchez la prise d'alimentation avant le nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. N'ouvrez pas et ne modifiez pas l'appareil ; l'entretien doit être effectué par un personnel qualifié. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant le nettoyage. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur. N'utilisez pas d'alcool, de solvants ou de produits abrasifs. Retirez la poussière du stylet et du disque à l'aide d'une brosse adaptée. Gardez le couvercle anti-poussière fermé lorsque la platine n'est pas utilisée.

- Tenez l'extrémité avant du nouveau stylet et le centre de la cellule.
- Alignez l'arrière du stylet avec la fente de la cellule.
- Insérez doucement l'arrière, puis appuyez sur l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.

Ustawienie i podłączenie

Umieść gramofon na stabilnej, równej i wolnej od wibracji powierzchni. Jeśli model ma regulowane nóżki, obróć je, aby prawidłowo wypoziomować urządzenie. Unikaj umieszczania gramofonu w pobliżu głośników lub innych źródeł wibracji.

Sprawdź elementy. Upewnij się, że wszystkie części są dołączone: gramofon, talerz i mata, przeciwwaga z headshellem, adapter 45 RPM, przewody zasilające i audio oraz pokrywa przeciwkurzowa (jeśli dołączona).

Zamontuj talerz i matę. Umieść talerz pewnie na osi i połóż gumową matę na wierzchu.

Podłączenie zasilania. Upewnij się, że tylny przełącznik zasilania jest w pozycji OFF.

Podłącz przewód zasilający do AC IN, a następnie do gniazdka sieciowego 100–240 V AC, 50/60 Hz.

Podłączenie audio

Do wzmacniacza: Połącz RCA z LINE OUT do AUX IN lub LINE IN.

Do głośników aktywnych: Ustaw przełącznik LINE/PHONO na LINE.

Do wejścia phono: Ustaw przełącznik LINE/PHONO na PHONO i podłącz przewód GND do wzmacniacza.

Do PC/MAC: Podłącz kabel USB i sprawdź połączenie.

Upewnij się, że wszystkie przewody są dobrze podłączone, a ramię jest zablokowane w pozycji spoczynkowej.

Sprawdź, czy przeciwwaga, anti-skating i wkładka są prawidłowo ustawione.

Przełącz Power (ON/OFF) na ON, aby uruchomić urządzenie.

Obsługa

- 1 Otwórz pokrywę przeciwkurzową.
- 2 Usuń osłonę igły.
- 3 Połóż płytę na talerzu.
- 4 Jeśli używasz płyty 7-calowej, zamontuj adapter 45 RPM.
- 5 Odblokuj ramię za pomocą dźwigni i przesunij je do żądanej pozycji na płycie. Opuść je dźwignią (delikatne opuszczanie).
- 6 Podnieś ramię za pomocą dźwigni.
- 7 Najpierw wyważ ramię, aby unosiło się poziomo, przesuwając przeciwwagę. Następnie ustaw skalę na przeciwwadze na zero, nie obracając samego ciężarka. Na końcu obróć główną przeciwwagę do zalecanej siły nacisku dla swojej wkładki.
- 8 W razie potrzeby ustaw anti-skating, aby utrzymać równowagę kanałów, zminimalizować zniekształcenia i ograniczyć zużycie igły oraz płyty.
- 9 Ustaw prędkość za pomocą przycisku wyboru:
33 RPM – płyty 12-calowe (30,48 cm) (domyślnie)
45 RPM – płyty 7-calowe (17,78 cm)
Następnie naciśnij play.
- 10 Jeśli to konieczne, ustaw regulację pitch, aby zmienić prędkość standardową w zakresie $\pm 10\%$.
- 11 Światło stroboskopowe wskazuje prawidłową prędkość, gdy jedna z serii punktów wydaje się nieruchoma podczas pracy.

PC Podłącz odpowiedni kabel USB między portem USB-B gramofonu a komputerem PC/MAC. Użyj oprogramowania do nagrywania dźwięku, takiego jak Audacity (darmowe), aby nagrywać bezpośrednio z gramofonu. Zapoznaj się z instrukcją obsługi swojego oprogramowania i komputera w celu prawidłowego użycia.

R Aby wymienić igłę, zdemontuj zespół igły zgodnie z ilustracją. Wymień igłę (AT-3600L numer artykułu 102.117). Podłącz przewody do odpowiednich styków we wkładce o tych samych kolorach. Jeśli Twoja wkładka nie jest oznaczona, styki dodatnie znajdują się na górze, ujemne na dole; po lewej stronie znajduje się kanał lewy, po prawej kanał prawy.

Kody kolorów:	Biały (L+)	Lewy kanał	+
	Niebieski (L-)	Lewy kanał	-
	Czerwony (R+)	Prawy kanał	+
	Zielony (R-)	Prawy kanał	-

Instrukcje bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem. Umieść urządzenie na stabilnej, suchej i równej powierzchni.

Trzymaj je z dala od źródeł ciepła, wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego. Nie wystawiaj urządzenia na działanie wody ani cieczy. Odłącz wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem lub gdy urządzenie nie jest używane. Nie otwieraj ani nie modyfikuj urządzenia; serwis może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Używaj tylko dołączonego zasilacza (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Czyszczenie i konserwacja

Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem. Użyj miękkiej, suchej ściereczki do czyszczenia obudowy. Nie używaj alkoholu, rozpuszczalników ani środków ściernych. Usuń kurz z igły i płyty za pomocą odpowiedniego pędzelka. Trzymaj pokrywę przeciwkurzową zamkniętą, gdy gramofon nie jest używany.

- Trzymaj przedni koniec nowej igły i środek wkładki.
- Wyrównaj tylny koniec igły z gniazdem wkładki.
- Delikatnie włóż tylny koniec, a następnie dociśnij przedni, aż zatrzaśnie się na miejscu.



Nastavení a připojení

Umístěte gramofon na stabilní, rovný a bezvibrační povrch. Pokud má model nastavitelné nožičky, otočte jimi pro správné vyrovnání zařízení. Vyhněte se umístění gramofonu v blízkosti reproduktorů nebo jiných zdrojů vibrací. Zkontrolujte součásti. Ujistěte se, že jsou všechny části přiloženy: gramofon, talíř a podložka, závaží s headshellem, adaptér 45 RPM, napájecí a audio kabely a kryt proti prachu (pokud je součástí balení).

Nainstalujte talíř a podložku. Umístěte talíř pevně na osu a položte na něj gumovou podložku.

Připojení napájení. Ujistěte se, že zadní vypínač napájení je v poloze OFF.

Připojte napájecí kabel do AC IN a poté jej zapojte do zásuvky 100–240 V AC, 50/60 Hz.

Audio připojení

K zesilovači: Připojte kabely RCA z LINE OUT do AUX IN nebo LINE IN.

K aktivním reproduktorům: Přepněte přepínač LINE/PHONO do polohy LINE.

K phono vstupu: Přepněte přepínač LINE/PHONO do polohy PHONO a připojte vodič GND k zesilovači.

K PC/MAC: Připojte USB kabel a zkontrolujte připojení.

Ujistěte se, že všechny kabely jsou pevně připojené a že raménko je zajištěné ve své poloze.

Zkontrolujte, zda jsou závaží, anti-skating a přenoska správně nastaveny.

Přepněte Power (ON/OFF) do polohy ON pro spuštění zařízení.

Provoz

- 1 Otevřete kryt proti prachu.
 - 2 Odstraňte kryt hrotu.
 - 3 Položte desku na talíř gramofonu.
 - 4 Pokud používáte 7palcovou desku, nainstalujte adaptér 45 RPM.
 - 5 Odjistěte raménko pomocí páčky a přesuňte jej do požadované polohy na desce. Spusťte jej pomocí páčky (jemně spuštění).
 - 6 Zvedněte raménko pomocí páčky.
 - 7 Nejprve vyvažte raménko tak, aby se vznášelo vodorovně, posunutím závaží. Poté nastavte stupnici na závaží na nulu, aniž byste hýbali samotným závažím. Nakonec otočte hlavní závaží na doporučenou přitlačnou sílu podle vaší přenosky.
 - 8 V případě potřeby nastavte anti-skating otočením ovladače, aby byl zachován rovnoměrný zvuk v levém a pravém kanálu, minimalizovalo se zkreslení a omezilo opotřebení hrotu a desky.
 - 9 Nastavte rychlost stisknutím voliče:
33 RPM – 12palcové (30,48 cm) desky (výchozí)
45 RPM – 7palcové (17,78 cm) desky
Poté stiskněte play.
 - 10 Pokud si přejete, nastavte regulaci otáček (pitch control) pro odchylku od standardní rychlosti v rozmezí $\pm 10\%$.
 - 11 Stroboskopické světlo ukazuje správnou rychlost, když se jedna z řad bodů při provozu zdá být nehybná.
- PC** Připojte vhodný USB kabel mezi port USB-B gramofonu a váš PC/MAC. Použijte software pro nahrávání zvuku, například Audacity (zdarma), pro přímé nahrávání z gramofonu do počítače. Postupujte podle návodu k vašemu softwaru a počítači pro správné použití.
- R** Pro výměnu hrotu demontujte hlavu přenosky podle obrázku. Vyměňte hrot (AT-3600L, číslo výrobku 102.117). Připojte vodiče k odpovídajícím svorkám přenosky podle barev. Pokud vaše přenoska není označena, kladné vodiče jsou nahoře, záporné dole; levé vodiče patří k levému kanálu, pravé k pravému kanálu.
- | | | | |
|---------|------|-------------|---|
| Bílá | (L+) | Levý kanál | + |
| Modrá | (L-) | Levý kanál | - |
| Červená | (R+) | Pravý kanál | + |
| Zelená | (R-) | Pravý kanál | - |

Bezpečnostní pokyny

Prečtěte si všechny pokyny před použitím. Umístěte zařízení na stabilní, suchý a rovný povrch. Uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti a přímého slunečního světla. Nevystavujte zařízení vodě ani jiným kapalinám. Odpojte napájecí kabel před čištěním nebo pokud zařízení nebude delší dobu používáno. Neotevírejte ani neupravujte zařízení; servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Používejte pouze dodaný napájecí adaptér (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Čištění a údržba

Odpojte zařízení od napájení před čištěním. K čištění krytu použijte měkký, suchý hadřík. Nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Odstraňte prach z hrotu a povrchu desky pomocí vhodného kartáčku.

Ponechte kryt proti prachu zavřený, když gramofon nepoužíváte.

- Držte přední část nové přenosky a střed přenosky.
- Zarovnejte zadní část hrotu s drážkou přenosky.
- Jemně zasuněte zadní část a zatlačte přední, dokud pevně nezacvakne.



Environmental Protection

This product is made from recyclable and reusable materials.
Do not dispose of this product with household waste.
Follow local recycling and collection regulations for proper material disposal.
By recycling responsibly, you help protect the environment and human health.



Milieubescherming

Dit product is gemaakt van recyclebare en herbruikbare materialen.
Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval.
Volg de plaatselijke recycling- en inzamelvoorschriften voor de juiste verwijdering van materialen.
Door verantwoord te recyclen helpt u het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen.



Umweltschutz

Dieses Produkt besteht aus recycelbaren und wiederverwendbaren Materialien.
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll.
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Wiederverwertung und Sammlung für eine sachgerechte Entsorgung der Materialien.
Durch verantwortungsbewusstes Recycling tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.



Protección del medio ambiente

Este producto está hecho de materiales reciclables y reutilizables.
No deseches este producto con la basura doméstica.
Siga las normativas locales de reciclaje y recogida para una correcta eliminación del material.
Al reciclar de forma responsable, ayuda a proteger el medio ambiente y la salud humana.



Protection de l'environnement

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux recyclables et réutilisables.
Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.
Respectez les réglementations locales de recyclage et de collecte pour une élimination correcte des matériaux.
En recyclant de manière responsable, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine.



Ochrona środowiska

Produkt wykonany jest z materiałów nadających się do recyklingu i ponownego użycia.
Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami domowymi.
Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących recyklingu i zbiórki odpadów w celu właściwej utylizacji materiałów.
Odpowiedzialny recykling pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi.



Ochrana životního prostředí

Tento výrobek je vyroben z recyklovatelných a znovu použitelných materiálů.
Neodhazujte tento výrobek do směsného odpadu.
Dodržujte místní předpisy pro recyklaci a sběr odpadu pro správnou likvidaci materiálů.
Zodpovědnou recyklací pomáháte chránit životní prostředí a lidské zdraví.

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom
S.I. 2016:1101
S.I. 2016:109
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2025 by Tronios The Netherlands